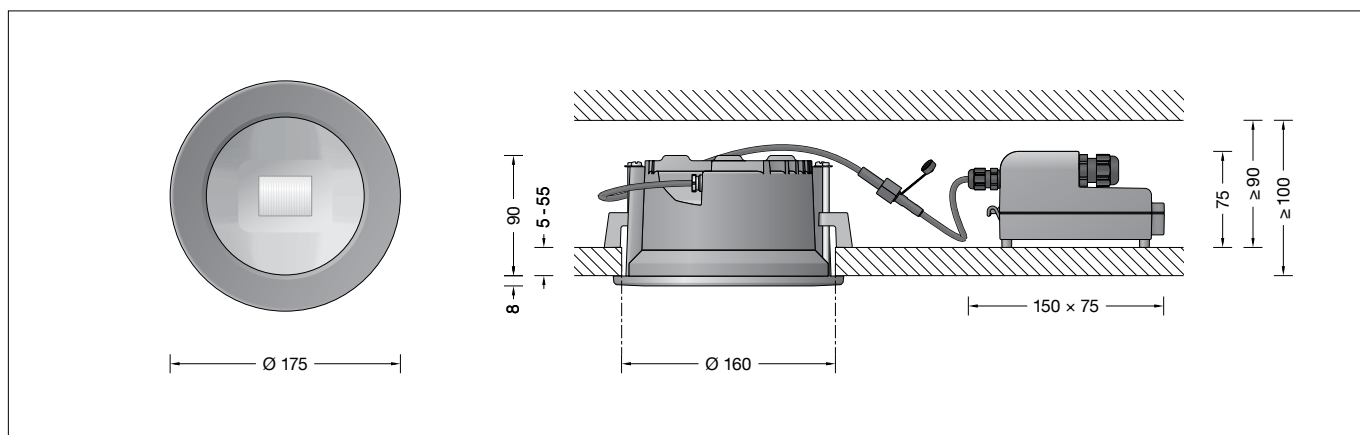


BEGA**24 388**

Downlights de empotrar
Spot da incasso a soffitto
Plafondinbouw-diepstalers



Instrucciones de uso

Aplicación

Downlight de empotrar con fuente de alimentación externa con control DALI para el montaje en techos de hormigón o falsos techos en interiores o exteriores.
Con distribución de la intensidad luminica en forma de banda.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Aro embellecedor aluminio de inyección
Cristal de seguridad mateado
Lente óptica de silicona
Lente óptica de silicona · BEGA Hybrid Optics®
Superficie del reflector de aluminio puro
Carcasa de la luminaria con 2 garras de fijación y tornillos guía
Abertura de empotramiento Ø 160 mm
Profundidad de empotramiento necesaria 100 mm
Carcasa de fuente de alimentación externa con espacio de conexión eléctrica de material sintético reforzado por fibra de vidrio (poliamida)
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED · Control DALI
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
2 prensaestopas con antitracción para el cableado continuo del cable de alimentación de Ø 4-10 mm, máx. 5 x 1,5[□]
Clemas de conexión 2,5[□]
Cable de unión de 0,7 m con clavija entre la luminaria y la fuente de alimentación
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección II
 A prueba de balanzas según DIN VDE 0710 parte 13
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK07
Protección contra los choques mecánicos < 2 julios
 - Distintivo de seguridad
 - Símbolo de conformidad
Peso: 1,4 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Istruzioni per l'uso

Utilizzo

Downlight da incasso a soffitto con alimentatore esterno gestibile tramite protocollo DALI per l'installazione in soffitti in calcestruzzo o in controsoffitti di ambienti interni o esterni.
Con distribuzione della luce a fascia.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Anello di alluminio
Vetro di sicurezza satinato
Lente ottica in silicone
Lente in silicone ottica · BEGA Hybrid Optics®
Superficie riflettore in alluminio puro
Armatura con 2 graffi di fissaggio e viti di guida
Foro d'incasso Ø 160 mm
Profondità d'incasso necessaria 100 mm
Armatura dell'alimentatore esterno con spazio di collegamento elettrico in plastica rinforzata con fibra di vetro (poliammide)
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED · Comandabile DALI
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
2 collegamenti a vite con scarico della trazione per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete
Ø 4-10 mm, max. 5 x 1,5[□]
Morsetti 2,5[□]
Cavo di collegamento con connettore lungo 0,7 m fra l'apparecchio e l'alimentatore
BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento II
 A prova di pallone conformi alla norma DIN VDE 0710 parti 13
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK07
Protezione contro urti meccanici < 2 Joule
 - Marchio di controllo
 - Simbolo di conformità
Peso: 1,4 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafondinbouw-diepstalers met extern, DALI-regelbaar netdeel voor inbouw in verlaagde betonplafonds of tussenplafonds binnen of buiten.
Met bandvormige lichtsterkteverdeling.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Afdekking gegoten aluminium
Veiligheidsglas gematteerd
Optische siliconenlens
Optische siliconenlens · BEGA Hybrid Optics®
Reflectoroppervlak van aluminium
Armatuurhuis met 2 bevestigingsklemmen en geleideschroeven
Inbouwopening Ø 160 mm
Benodigde inbouwdiepte 100 mm
Externe netdeelbehuizing met elektrische aansluitruimte van glasvezelversterkte kunststof (polyamide)
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel · DALI-regelbaar
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
2 kabelinvoeren met trekcontasting voor de doorvoerbedrading van de netvoedingskabel
van Ø 4-10 mm, max. 5 x 1,5[□]
Aansluitklemmen 2,5[□]
0,7 m verbindingkabel met stekker tussen armatuur en netdeel
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse II
 Balworpeilig volgens DIN VDE 0710 deel 13
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK07
Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule
 - Veiligheidssymbool
 - Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 1,4 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	11,5 W
Potencia de conexión de la luminaria	13,2 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

24 388 K3

Denominación del módulo	LED-0800/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	2025 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1388 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	105,2 lm/W

24 388 K4

Denominación del módulo	LED-0800/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	2080 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1425 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	108 lm/W

Luminotecnica

Semiángulo de irradiación 105/58°

Montaje

Montaje empotrado en techos de hormigón:

Para el alojamiento de la luminaria y la fuente de alimentación externa recomendamos utilizar la carcasa de empotrar **10 442**.

Montaje empotrado en falsos techos:

Se requieren una abertura de empotramiento de $\varnothing 160\text{ mm}$ y una profundidad de empotramiento de, al menos, 100 mm.

La fuente de alimentación externa necesita un espacio libre de, al menos, 90 mm por encima del techo (véase el dibujo).

Las garras sujetan por detrás del revestimiento del techo. El grosor mínimo del revestimiento del techo es de 10 mm.

Con grosores menores, así como en caso de montaje en techos de cartón yeso, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento del techo en la zona de las garras.

Enchufar la clavija de la luminaria en el acoplamiento del cable de unión de la fuente de alimentación externa y atornillarla manualmente.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Lampada

Potenza modulo	11,5 W
Potenza apparecchio	13,2 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

24 388 K3

Denominazione modulo	LED-0800/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	2025 lm
Flusso luminoso apparecchi	1388 lm
Efficienza luminosa apparecchi	105,2 lm/W

24 388 K4

Denominazione modulo	LED-0800/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	2080 lm
Flusso luminoso apparecchi	1425 lm
Efficienza luminosa apparecchi	108 lm/W

Illuminotecnica

Angolo semivalente 105/58°

Montaggio

Installazione in soffitti in calcestruzzo:

Per il fissaggio dell'apparecchio e dell'alimentatore esterno, consigliamo di utilizzare l'armatura **10 442**.

Installazione in controsoffitti:

È necessario un foro d'incasso di $\varnothing 160\text{ mm}$ e una profondità d'incasso di almeno 100 mm.

Al di sopra del soffitto l'alimentatore esterno necessita di uno spazio libero di almeno 90 mm (vedere disegno).

Le graffe si fissano dietro il rivestimento del soffitto. Lo spessore minimo del rivestimento del soffitto è di 10 mm.

In caso di spessore inferiore o di installazione in soffitti di cartongesso, il rivestimento del soffitto deve essere rinforzato sul lato posteriore nella zona delle graffe.

Inserire il connettore dell'apparecchio nell'attacco del cavo di collegamento dell'alimentatore esterno e avvitarlo manualmente.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	11,5 W
Armatuur-aansluitvermogen	13,2 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

24 388 K3

Modulebenaming	LED-0800/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	2025 lm
Armaturen-lichtstroom	1388 lm
Armatuurrendement	105,2 lm/W

24 388 K4

Modulebenaming	LED-0800/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	2080 lm
Armaturen-lichtstroom	1425 lm
Armatuurrendement	108 lm/W

Lichttechniek

Halve bundelbreedte 105/58°

Montage

Inbouw in betonnen plafonds:

Voor de bevestiging van armatuur en extern netdeel adviseren wij het gebruik van het inbouwhuis **10 442**.

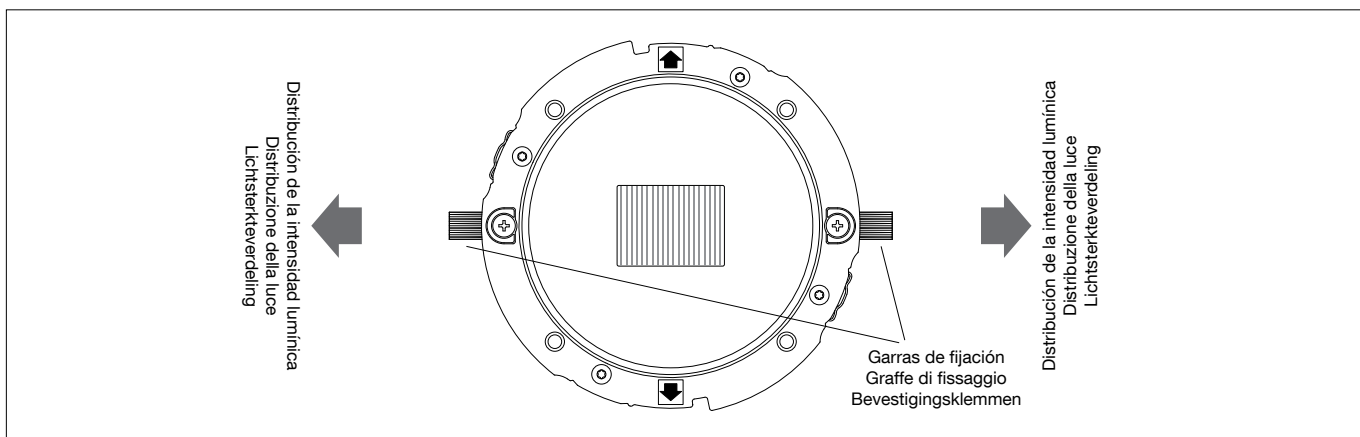
Inbouw in verlaagde plafonds:

Er is een inbouwopening van $\varnothing 160\text{ mm}$ en een inbouwdiepte van ten minste 100 mm vereist.

Het externe netdeel heeft boven het plafond een vrije ruimte van ten minste 90 mm nodig (zie tekening).

De klemmen grijpen achter de plafondbekleding. De minimumdikte van de plafondbekleding bedraagt 10 mm. Bij een geringere dikte en bij inbouw in gipsplaten plafonds moet de plafondbekleding op de plaats van de klemmen aan de achterzijde worden versterkt.

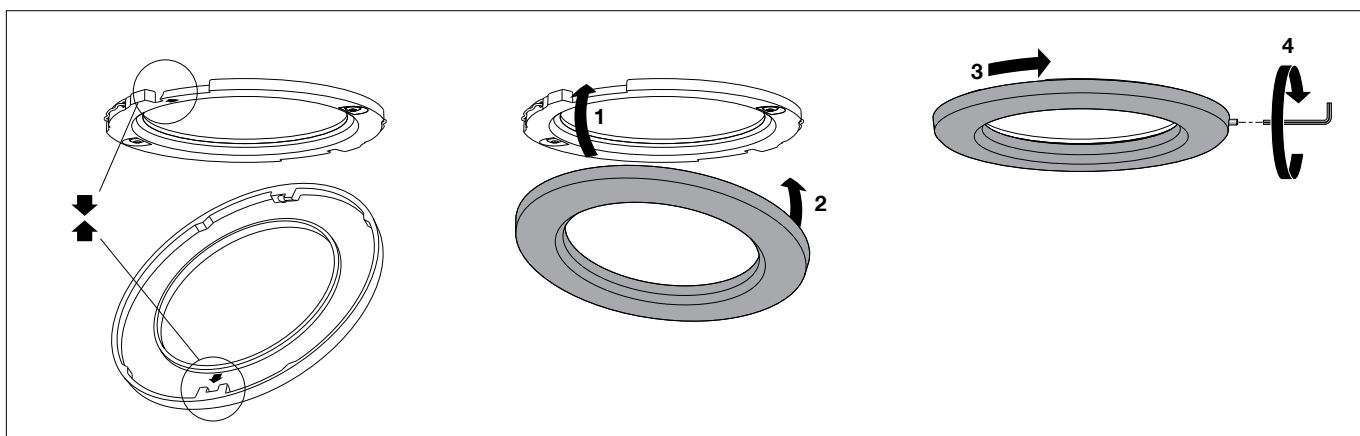
Steek de stekker van het armatuur in het koppelstuk van de verbindingkabel van het externe netdeel en schroef deze hand vast.



Introducir la fuente de alimentación LED externa, así como la carcasa de la luminaria en la abertura del techo y orientar en función de la distribución de la intensidad luminica deseada (véase el dibujo).
 Observar la orientación frente a la superficie iluminada.
 Apretar los tornillos guía.
 Al apretar, las garras de fijación deben girar hacia el falso techo. La luminaria queda fijada. Al girar hacia la izquierda, las garras de fijación giran hacia atrás. Entonces, la luminaria se puede volver a retirar de la abertura de empotramiento.

Inserire l'alimentatore LED esterno e l'armatura nell'apertura del soffitto e direzionare in base alla distribuzione della luce desiderata (vedi figura).
 Tenere presente il posizionamento rispetto alla superficie illuminata.
 Serrare le viti di guida.
 Durante il serraggio, le graffe di fissaggio devono spostarsi sul controsoffitto.
 L'apparecchio viene fissato.
 Girando a sinistra, le graffe di fissaggio tornano nella posizione originaria. L'apparecchio può quindi essere rimosso dal foro d'incasso.

Schuif het externe LED-netdeel en het armatuurhuis in de plafondopening en richt volgens de gewenste lichtsterkteverdeling uit (zie tekening).
 Let op de uitlijning ten opzichte van het aangestraalde vlak.
 Draai de geleideschroeven vast.
 Bij het aandraaien moeten de bevestigingsklemmen op het verlaagde plafond zwenken. Het armatuur wordt vastgezet.
 Bij een draai naar links zwenken de bevestigingsklemmen terug. Het armatuur kan weer uit de inbouwopening worden genomen.



Coloque el aro embellecedor adjunto (tal como se muestra en el dibujo) y gírelo hacia la derecha.
 Enroscar el tornillo de seguridad (SW 1,5) lateral.

Posizionare l'anello di chiusura fornito (come indicato nello schizzo) e avvitare girando verso destra.
 Avvitare la vite di sicurezza (SW 1,5) laterale.

Plaats de bijgeleverde afdekring erop (zoals op de tekening weergegeven) en draai rechtsom.
 Draai de borgschroef (SW 1,5) er aan de zijkant in.

Limpeza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
 No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
 Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
 Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
 Sirve para absorber la humedad residual.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:
 serve per raccogliere l'umidità residua.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
 Dit dient om restvocht op te nemen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica.
¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Evite tocar la superficie de salida de la luz del LED directamente con las manos durante el recambio.

Soltar el tornillo de seguridad (SW 1,5) lateral.
Quitar el aro embellecedor girándolo hacia la izquierda.
Soltar los tornillos avellanados (accionamiento Torx T20) y desmontar el aro de soporte del cristal con el cristal, la junta y el reflector de la carcasa del proyector.
Cambiar el módulo LED. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Insertar el cristal con la junta y el reflector en la carcasa de la luminaria, de manera que el lado mateado se encuentre en el interior.
Insertar y fijar el aro de soporte del cristal.
Coloque el aro embellecedor y gírelo hacia la derecha.
Enroscar el tornillo de seguridad lateral.

Accesorios

10442 Carcasa de empotrar
Con BEGA Hybrid Optics® : Distribución de la luz altamente eficiente y con pérdidas mínimas gracias al reflector y la lente óptica.

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla.
I LED sono componenti elettronici pregiati! Evitare di toccare direttamente la superficie d'emissione della luce LED con le mani durante la sostituzione.

Allentare la vite di sicurezza (SW 1,5) laterale.
Rimuovere l'anello di chiusura ruotando in senso antiorario.
Allentare le viti a testa svasata (viti Torx T20) e smontare il supporto vetro con vetro, guarnizione e riflettore.
Sostituire il modulo LED. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Inserire il vetro con la guarnizione nell'armatura in modo che il lato satinato del vetro con la guarnizione e il riflettore si trovi all'interno.
Inserire e fissare il supporto vetro.
Posizionare l'anello di chiusura e avvitare girando verso destra.
Avvitare la vite di sicurezza laterale.

Accessori

10442 Armatura da incasso
Con BEGA Hybrid Optics® : Distribuzione della luce ad alta efficienza e con poche perdite attraverso il riflettore e la lente ottica.

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij.
LEDs zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Vermijd tijdens het vervangen een directe aanraking van de LED-lichtopening met de handen.

Draai de zijdelingse borgschroef (SW 1,5) los.
Verwijder de afdekking door deze naar links te draaien.
Draai de verzonken schroeven los (torxaandrijving T20) en demonteer de glashouderring met glas, afdichting en reflector.
Vervang de LED-module. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Plaats het glas met afdichting en de reflector zo in het armatuurhuis, dat de gematteerde zijde naar binnen ligt.
Plaats en bevestig de glashouderring.
Plaats de afdekking en draai naar rechts.
Schroef de zijdelingse borgschroef erin.

Accessoires

10442 Inbouwhuis
Met BEGA Hybrid Optics® : Uiterst efficiënte en verliesarme lichtsterkteverdeling door reflector en optisch lens.

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 001 336
Fuente de alimentación LED	DEV-0312/350
Módulo LED 3000K	LED-0800/830
Módulo LED 4000K	LED-0800/840
Reflector	75 003 282
Junta cristal	83 001 884

Ricambi

Vetro di ricambio	14 001 336
Alimentatore LED	DEV-0312/350
Modulo LED 3000K	LED-0800/830
Modulo LED 4000K	LED-0800/840
Riflettore	75 003 282
Guarnizione vetro	83 001 884

Accessoires

Reserveglas	14 001 336
LED-netdeel	DEV-0312/350
LED-module 3000K	LED-0800/830
LED-module 4000K	LED-0800/840
Reflector	75 003 282
Afdichting glas	83 001 884